



Distr.
GENERAL

A/C.5/52/11
4 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 17g повестки дня

ОРГАНАХ
ЧЛЕНОВ
НАЦИЙ

НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ
И ДРУГИЕ НАЗНАЧЕНИЯ: НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ И АЛЬТЕРНАТИВНЫХ
КОМИТЕТА ПО ПЕНСИЯМ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ

Записка Генерального секретаря

1. Как указывается в документе A/52/107 от 19 марта 1997 года, Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии будет необходимо назначить четырех членов и четырех альтернативных членов для заполнения вакансий, открывающихся в Комитете по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций, на срок в три года, начинающийся 1 января 1998 года. Ниже приводится перечень членов и альтернативных членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1997 года: г-н Виджей Гохале, г-н М. Эль-Хасан Захид, г-н Таданори Иномата, г-н Владимир В. Кузнецов, г-н Филип Ричард Оканда Оваде, г-н Карлос Данте Рива, г-н Клайв Ститт и г-жа Сюзен Широуз.

2. В качестве кандидатов для назначения или повторного назначения соответствующими правительствами были выдвинуты следующие лица:

г-н Таданори Иномата (Япония)

г-н Владимир В. Кузнецов (Российская Федерация)

г-н Филип Ричард Оканда Оваде (Кения)

г-жа Сюзен Широуз (Соединенные Штаты Америки).

3. Ниже приводятся биографические данные кандидатов.

A/C.5/52/11
Russian
Page 2

97-30030.R 051197 051197

/...

/...

БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Таданори ИНОМАТА

Дата рождения 19 мая 1942 года

Место рождения Хиого, Япония

Национальная принадлежность Японец

Семейное положение Женат

Образование

1961–1965 годы Университет Кейо, Токио, Япония, бакалавр права (политические науки, международные отношения)

1966–1967 годы и 1970–1971 годы Университет Кейо, аспирантура, магистр права (государственное управление и международные отношения)

1966–1968 годы Реннский университет, Франция (факультет права и экономических наук)

1971–1972 годы Институт международных исследований и профессиональной подготовки, Фудзиномия, Япония
Диплом (региональные исследования – Китай, управление международными коммерческими операциями и языки – английский и китайский)

Профессиональная деятельность

1966 год Поступил на службу в министерство иностранных дел

1968–1970 годы Атташе делегации Японии в Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)

1970–1975 годы Отдел по экономическим вопросам, Бюро по делам Организации Объединенных Наций

1975–1978 годы Администратор, ОЭСР

1978–1982 годы Отдел по экономическим вопросам, Бюро по делам Организации Объединенных Наций

1982–1984 годы Заместитель директора, Отдел энергетических ресурсов, Бюро по экономическим вопросам

1984–1987 годы	Заместитель директора, Отдел промышленной продукции, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)
1988–1993 годы	Советник Постоянного представительства Японии при Организации Объединенных Наций
1993–1996 годы	Советник, Постоянное представительство Японии при международных организациях в Вене
С 1996 года по настоящее время	Генеральный консул, Генеральное консульство Японии в Монреале

Участие в работе международных органов и конференций

Правление и Постоянный комитет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (Второй, Третий и Пятый комитеты)

Экономический и Социальный Совет

Комиссия Организации Объединенных Наций по наркотическим средствам

Комиссия Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

ЮНКТАД (четвертая, пятая и седьмая сессии)

Совет по торговле и развитию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

Комитет по конференциям

Комитет содействия развитию ОЭСР

Генеральное соглашение по тарифам и торговле

Генеральная конференция и Совет управляющих Международного агентства по атомной энергии

Конференция по международному экономическому сотрудничеству (Париж, май 1975 года – июнь 1977 года)

Членство в комитетах

1988–1994 годы	Член Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам
1989–1991 годы	Альтернативный член Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций
С 1992 года по настоящее время	Член Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций
С 1992 года по настоящее время	Председатель Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций
С 1992 года по настоящее время	Заместитель Председателя Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Владимир В. КУЗНЕЦОВ

<u>Дата рождения</u>	4 мая 1957 года
<u>Ныне занимаемая должность</u>	Заведующий административно-бюджетным отделом, Департамент международных организаций, Министерство иностранных дел Российской Федерации
<u>Языки</u>	Русский, английский, французский
<u>Семейное положение</u>	Женат, имеет дочь и сына
<u>Образование</u>	
1974-1979 годы	Московский государственный лингвистический университет, Москва
1977 год	Университет штата Нью-Йорк, Олбани, Нью-Йорк
1980 год	Курсы переводчиков Организации Объединенных Наций, Москва
1985 год	Курсы экономической переподготовки дипломатического состава, Дипломатическая академия министерства иностранных дел, Москва
<u>Профессиональная деятельность</u>	
1980-1984 годы	Секретариат Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
1984-1989 годы	Министерство иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик, Управление международных организаций, отдел по административно-бюджетным вопросам и делам Секретариата Организации Объединенных Наций, атташе, третий и второй секретарь
1986-1989 годы	Член делегации Союза Советских Социалистических Республик в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи на ее сорок второй и сорок четвертой сессиях
1990-1991 годы	Второй секретарь, Постоянное представительство Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций, член делегации в Пятом комитете
1992-1996 годы	Первый секретарь, советник, старший советник, Постоянное представительство Российской Федерации при Организации Объединенных Наций
1990-1996 годы	Член российской делегации в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи на ее сорок пятой-пятьдесят первой сессиях; член делегации в Комитете по программе и координации на его тридцать первой-

тридцать шестой сессиях; член делегации в Комитете по конференциям

1994 год

Член Специальной межправительственной рабочей группы экспертов, созданной в соответствии с резолюцией 48/218 Генеральной Ассамблеи

С 1995 года по настоящее время

Член Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций

С 1996 года по настоящее время

Заведующий отделом, Департамент международных организаций, Министерство иностранных дел Российской Федерации

Филип Ричард Оканда ОВАДЕ

Дата рождения

30 июня 1956 года
Женат, имеет двух детей

Образование

1977-1980 годы

Университет Найроби
Бакалавр юридических наук, закончил университет с отличием
(получил звание лучшего студента)

1980-1981 годы

Кенийский институт правоведения
Диплом в области права
Принят адвокатом в Верховный суд Кении

Курсы подготовки

Прошел подготовку в рамках различных программ,
включая следующие:

Проблемы Мирового океана/морское право, Куала-Лумпур,
Малайзия, 1988 год

Учебно-правовые семинары по вопросам беженцев, Кения,
1989 год

Стажировка в Союзе охраны природы Центра экологического права,
Бонн, Германия, программа - правовая защита биологического
разнообразия, 1990 год

Программа Учебного и научно-исследовательского института
Организации Объединенных Наций в области подготовки по
вопросам миротворчества и превентивной дипломатии,
Burg Schleining, Австрия, 1994 год

Профессиональная деятельность

1981-1983 годы

Сотрудник по правовым вопросам, Министерство иностранных дел
Кении

1983 год-
январь 1988 года

Второй секретарь, затем - первый секретарь,
посольство Кении, Токио

февраль 1988 года-
декабрь 1989 года

Старший сотрудник по правовым вопросам/заместитель
начальника правового отдела Министерства иностранных дел
и международного сотрудничества, Найроби

январь-
декабрь 1990 года

Исполняющий обязанности начальника правового отдела
Министерства иностранных дел и международного сотрудничества,
Найроби

январь 1991 года– июнь 1992 года	Специальный юридический советник при правительстве Кении на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
1992–1993 годы	Начальник/правовой отдел/юридический советник Министерства иностранных дел и международного сотрудничества, Найроби
сентябрь 1993 года– ноябрь 1996 года	Советник/начальник Канцелярии и заместитель Постоянного представителя, Постоянное представительство Кении при Организации Объединенных Наций Представитель Кении в Пятом комитете
март–сентябрь 1996 года	Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Кении при Организации Объединенных Наций
С ноября 1996 года по настоящее время	Советник/начальник Канцелярии, посольство Кении в Токио

Участие в международных совещаниях и конференциях

Участвовал в ряде международных конференций, включая следующие:

май 1982 года	Глава делегации Кении на третьей сессии Комитета по пересмотру Устава Организации африканского единства (ОАЕ), Аддис-Абеба
август 1982 года	Член и юридический советник делегации Кении на тридцать девятой очередной сессии Совета министров ОАЕ, Триполи
1981–1983 годы	Член Кенийского правительственного комитета по переговорам по соглашению о зоне преференциальной торговли (ЗПТ) Член кенийской делегации на нескольких раундах двусторонних переговоров по соглашению о воздушных перевозках
май 1983 года	Глава кенийской делегации на ежегодном совещании Афро-азиатского консультативно-правового комитета в Токио
январь 1989 года	Глава кенийской делегации на четвертой сессии Комитета по пересмотру Устава ОАЕ, Аддис-Абеба
февраль 1989 года	Советник кенийской делегации на двадцать восьмой сессии Афро-азиатского консультативно-правового комитета, Найроби
22 мая– 3 июня 1989 года	Глава кенийской делегации на пятой сессии Комитета по пересмотру Устава ОАЕ, Аддис-Абеба
сентябрь 1989 года	Член кенийской делегации в Риме, проект в области дистанционного управления в Сан-Марко

23–28 октября 1989 года	Член кенийской делегации на четвертом ежегодном совещании политических органов Управления по координации северных транспортных транзитных коридоров, Киншаса
ноябрь 1989 года	Член кенийской делегации в Комитете экспертов ЗПТ, Совет министров ЗПТ и Администрация ЗПТ, Найроби
февраль 1990 года	Глава кенийской делегации на четвертом совещании постоянного комитета Организации по сотрудничеству в морских вопросах Индийского океана, Джакарта
март 1990 года– август 1990 года	Глава кенийской делегации на восьмой сессии Подготовительной комиссии Комитета для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву в Кингстоне
май 1990 года	Глава кенийской делегации на пятом совещании постоянного комитета Организации по сотрудничеству в морских вопросах Индийского океана, Коломбо, и Председатель Юридического комитета
июнь 1990 года	Член кенийской делегации на двусторонних переговорах о воздушных перевозках, Лондон
3–7 сентября 1990 года	Советник кенийской делегации на второй Конференции по сотрудничеству в морских вопросах Индийского океана в Аруше, Объединенная Республика Танзания, и Председатель Юридического комитета
октябрь 1990 года	Глава кенийской делегации на третьем совещании правовых экспертов ЗПТ, Лусака
февраль 1990 года	Член кенийской делегации на втором совещании Специальной рабочей группы правовых и технических экспертов по биологическому разнообразию, Найроби
май 1991 года	Член и юридический советник кенийской делегации на повторных двусторонних переговорах о воздушных перевозках между Индией и Кенией, Дели
сентябрь 1991 года	Член кенийской делегации на третьей сессии Межправительственного комитета для переговоров по Конвенции о биологическом разнообразии, Найроби
1989–1993 годы	Член кенийской делегации на ряде сессий Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде
июль 1991 года	Советник кенийской делегации на африканском региональном подготовительном совещании Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Каир

1990–1991 годы	Член и юридический советник кенийской делегации на первой, второй, третьей и четвертой сессиях Подготовительной комиссии Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Женеве, Найроби и Нью-Йорке
июнь 1992 года	Член кенийской делегации на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, Бразилия
22 сентября– 8 октября 1992 года	Член и юридический советник кенийской делегации на двадцать девятой сессии Генеральной ассамблеи Международной организации гражданской авиации, Монреаль, Канада
июнь 1993 года	Член и юридический советник кенийской делегации на Всемирной конференции по правам человека, Вена
октябрь 1995 года	Делегат, Совещание глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, Картахена, Колумбия
май 1996 года	Делегат Совещания министров Движения неприсоединившихся стран, Картахена, Колумбия
	Участвовал в различных семинарах и конференциях по вопросам развития, прав человека, превентивной дипломатии и миротворчества, включая Конференцию по вопросам развития в Токио, август 1996 года, и Конференцию по вопросам развития в Окинаве, июль 1997 года
сентябрь 1993 года– ноябрь 1996 года	Член кенийской делегации на сорок восьмой–пятьдесят первой сессиях Генеральной Ассамблеи
	Глава делегации в Пятом комитете
	Активно участвовал в деятельности рабочих групп по реформе Организации Объединенных Наций, реформе Совета Безопасности, финансовому положению Организации Объединенных Наций, Повестке дня для мира

Статьи и публикации

"The admissibility of illegally obtained evidence: a study in the theoretical foundations of criminal justice" (будет опубликована)

"The effectiveness of international environmental law in Africa"

"The evolution and development of diplomatic immunity law"

"Human rights law: international concepts and their application in Kenya"

Член профессиональных организаций

Член Юридического общества Кении с 1982 года

Член Совета и юридический советник Центра по удалению отходов – кенийской неправительственной организации, занимающейся вопросами рационального использования окружающей среды

Член Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с 1995 года

Сюзен ШИРОУЗ

Профессиональная деятельность

- С 1995 года
по настоящее время Заместитель советника, Представительство Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций
- Член Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций с января 1992 года по настоящее время; член делегаций Соединенных Штатов Америки в Пятом комитете и Комитете по программе и координации; несет ответственность за реализацию политики Соединенных Штатов Америки в таких областях, как вопросы персонала, руководство, управление и финансирование Организации Объединенных Наций и учреждений Организации, базирующихся в Нью-Йорке
- 1983-1995 годы Консультант, Представительство Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций
- 1981-1983 годы Директор проекта, Отделение № 28 профсоюза рабочих металлопрокатной промышленности, Нью-Йорк
- 1978-1981 годы Федеральный представитель, Управление по вопросам занятости и профессиональной подготовки, Министерство труда Соединенных Штатов Америки, Нью-Йорк
- 1977-1978 годы Координатор по набору кадров, "ЭКШН"-Корпус мира/"ВИСТА", Нью-Йорк
- 1976-1977 годы Проектировщик экологических программ, Центр архитектурной планировки населенных пунктов, Ньюарк, штат Нью-Джерси

Образование

Колледж "Ратгерс", Нью-Брансуик, Нью-Джерси
Бакалавр в области экологического планирования, 1976 год
